ST. CÄCILIA-HARMONIE VAALS

GEGRÜNDET 1836.

FESTPROGRAMM

ZU DER AM

SAMSTAG, DEN 14. JULI UND

SONNTAG, DEN 15. JULI 1934

STATTFINDENDEN

JUBILAR-FEIER

aus Anlass der

60 JÄHR. MITGLIEDSCHAFT

unseres Ehrenpräsidenten, Herrn

THEODOR RECKER

und der

50 JÄHR. MITGLIEDSCHAFT

unseres aktiven Mitgliedes, Herrn

JOSEPH RECKER.

Voor

Bedden, Matrassen,

Loopers en Karpetten

is 't voordeeligst adres

Souren-Schijns

VAALS.

Metzgerei H. Corres, Vaals

v. Clermontplein 27 Telefon 14

empfiehlt

prima Kalb-, Rind- u. Schweinefleisch.

Ia. Wurstwaren und Aufschnitt.

Limonade „Gazeuse“

Louis Koekelkoren, Valkenburg

„Aachener Thermal-Sprudel“

Vertegenwoordiger:

M. VRANKEN, VAALS

Akenerstraat.

Unsere beiden Jubilare.



THEODOR RECKER, 60 Jahre Mitglied.
Seit 1885 Vorstandsmitglied und seit 1924 Ehrenpräsident.



JOSEPH RECKER, 50 Jahre Mitglied.

SCHUHHAUS KREMER

VAALS, AACHENERSTRASSE 24.

Das massgebende Fachgeschäft für

Damen-, Herren- und Kinderschuhe.

Grosse Auswahl in **leichten Sommerschuhen,** weiss und farbig.

Vaalser Gesellschaftshaus

Besitzer: A. GILLISSEN — Telefon 68

Grosse und kleine Säle zur Abhaltung von Festlichkeiten.

Fremdenzimmer mit und ohne Pension.

Gute Küche. ff. Pilsener Biere

Brauerei „DE LEEUW" Valkenburg.

Bei Gelegenheit der Jubilarfeier

SONNTAG, DEN 15. JULI, von 6 Uhr ab

Grosser FEST-BALL.

J. Vluggen, Vaals v. Clermontplein 23, Tel. 57

is het **goedkoopste adres** voor

Rijwielen, Naaimachines, Waschmachines en Kinderwagens.

Reparatie-inrichting voor alle machines.

PROGRAMM

zu dem am Samstag, den 14. Juli, abends 8 Uhr im Vaalser Gesellschaftshaus stattfindenden

FEST-ABEND

unter freundl. Mitwirkung von: Musikalische Vereinigung, M.-G.-V. „Liedertafel", Gemischter Chor und Theaterverein „Volksbühnenkunst".

°°°°°°°°°°°°

1. Florentiner Marsch . . . . Fucik
   (St. Cäcilia-Harmonie)
2. Begrüssungsansprache.
3. **Festgruss** . . . . . W. Neumann
   für gemischten Chor, Sopran-Solo und Orchester
   (Gemischter Chor und St. Cäcilia-Harmonie)
4. Musikvorträge: a) Ballet Egyptien — A. Luigini
   b) La Bohème . . Puccini
   (Musikalische Vereinigung)
5. **Ehrung der Jubilare.**
   a) seitens der aktiven Mitglieder
   b) „ „ inaktiven Mitglieder
   c) „ „ Vaalser Ortsvereine.
6. Männer-Chöre: a) Jubilate . . . W. Mommer
   b) Vineta . . . Abt
   (M.-G.-V. Liedertafel)
7. Allgemeines Lied: Zur Jubilarfeier.
8. Musikvortrag: Ouverture zur Oper „Titus" — Mozart
   (St. Cäcilia-Harmonie)
9. Allgemeines Lied: Den Jubilaren.
10. **Die schöne Thekla.**
    Posse in 1 Akt von W. Webels.
    (Volksbühnenkunst Vaals.)

Musik-Müller

AACHEN

ADALBERTSTRASSE 54

Gute Instrumente
Gute Reparaturen
Fachmännische Bedienung
Bescheidene Preise

Restaurant

ZUM „SCHÜTZENKAISER"

Inh. JOS. VAESSEN, Tentstrasse 5.

Vereinslokal der St. Cäcilia-Harmonie.

Prima helle und dunkle Pilsener Biere.

Heinekens Biere.

Oude Jenever Schiedamer Feine Liqueure.

Metzgerei Heinrich Wauben

M'laan 13 VAALS Tel. 75

empfiehlt

alle Fleisch- und Wurstwaren

in prima Qualität. ff. AUFSCHNITT.

TEILNEHMENDE VEREINE.

(Reihenfolge für den Festzug.)

1. Vaalser Reitclub.
2. Fluit- en Tambourkorps „St. Jozef".
3. Königl. St. Paulus-Schützengesellschaft.
4. Männer-Gesang-Verein „St. Cäcilia".
5. Einigkeits-Gesellschaft.
6. Kath. Arbeiterverein „St. Paulus".
7. De Jonge Werkman.
8. Harmonie „St. Katharina", Lemiers.
9. Turnvereeniging Vaals 1879.
10. Bogenschützengesellschaft ‚Wilhelm Tell'
11. Sportverein V. T. V.
12. Männer-Gesang-Verein „Liedertafel".
13. Harmonie „St. Martinus", Vijlen.
14. Vaalser Bühnen-Interessen-Gemeinschaft „VABIG"
    a) Theaterfreunde b) Dilettanten-Bund
    c) Kon. Vereeniging voor Tooneelkunst
    c) Volksbühnenkunst.
15. Verein Deutscher Reichsangehöriger.
16. Harmonie „St. Cäcilia" Mechelen.
17. Gemischter Chor.
18. Allgem. Turn- und Sportverein.
19. Sportverein „Weiss-Grün".
20. Rauchfreunde Vaals.
21. St. Cäcilia-Harmonie.

Die Aufstellung des Festzuges erfolgt in der oberen Tentstrasse.

Derselbe nimmt folgenden Weg:

Tentstrasse, Bergstrasse, v. Clermontplein, Boschstrasse, Maastrichterlaan, Kirchstrasse, Lindenstrasse (Festwiese.)

Bezoekt den wereldbekenden

„Wilhelminatoren" te Vaals

In den schitterenden Bloementuin is het heerlijk zitten.

Hierbij genietend van de verrukkelijke vergezichten van de verschillende landen.

En **niet** te vergeten, **matige prijzen!**

Afzonderlijk ingericht **kinderspeeltuin** met alle vermakelijkheden, alsmede voetbalterrein.

Eig.: ST. STUBACH

TELEFOON 4.

Wilt Gij kwaliteit?

Drinkt dan

„3 Hoefijzers Bier"

Pilsener hell en donker

aan het buffet op de feestweide.

Vertegenwoordiger:

A. ERENS, SIMPELVELD.

PROGRAMM

zu dem am Sonntag, den 15. Juli, nachm. 4.30 Uhr stattfindenden

Fest-Konzert verbunden mit Volksfest.

a) Musik- und Gesangvorträge.

4.30 Uhr: a) **Festgruss** . . . W. Neumann
für gemischten Chor, Sopran-Solo und Orchester
(Gemischter Chor und St. Cäcilia-Harmonie)

b) Ouverture zur Oper „Norma" . Bellini
(St. Cäcilia-Harmonie).

5 Uhr: Männer-Gesang-Verein ‚St. Cäcilia' Vaals.

a) Im Walde . . . . . H. Schäffer
b) Frühlingsherold . . . . Wittner
c) Frisch auf zum Rheine . . . Hanssen

5.30 Uhr: Harmonie „St. Katharina" Lemiers.

a) Oberto, Ouverture . . G. Verdi
b) Ouverture „Peter Schmoll" . C. M. v. Weber
c) Lugdunum, Ouverture . . G. Allier

6 Uhr: Harmonie „St. Martinus" Vijlen.

a) Fantasie a. d. Oper ‚Cavalleria Rusticana' P. Mascagni
b) Hymen-Cortège, Marche Nuptiale solonnelle Couvreur
c) Un Saluto à Gemona, Walzer . A. Cosetti
Solo für Cornet (in der Entfernung)

6.30 Uhr: Männer-Gesang-Verein „Liedertafel" Vaals.

a) Der Alpensohn . . . . C. Fittig
b) Der Maienwind . . . . Sturm
c) Rheinglaube . . . . Sonnet

7 Uhr: Harmonie „St. Cäcilia" Mechelen.

a) Lustspiel-Ouverture . . . Keler-Bela
b) Suo Tempore . . . . Langlois
c) Fantaisie-Ballet . . . . Montagne

8 Uhr: Fluit- en Tambourkorps „St. Jozef" Vaals.

a) Echte Kameradschaft, Marsch . . R. Wunderlich
b) Ilona-Ouverture . . . . Schrammel
c) Die Goldfee, Konzert-Walzer . . E. Schubert
d) Auf Brüderschaft, Marsch . . R. Wunderlich

Grosse Auswahl in

LUXUS- u. HAUSHALTARTIKELN

Wwe. G. SOUREN

VAALS Aachenerstrasse 22.

Bij

H. van Horck

VAALS

Koperstraat 19

verkrijgbaar tegen zeer

lage prijzen

Behangselpapieren
eilfix Herdputz
henkel plakmeel
afzeepborstels
nagelborstels
glansverf in alle kleuren
Staaldraadborstels
emaille lakken
lakverf, spec. voor vloeren
plafondborstels
aangemaakte verven
plamuur messen
industrie-lakken
elco waterverf
ragebollen
een ieder komt eens zien
naar Koperstraat 19.

J. Saive jun., Vaals

Maastrichterlaan 43 **Tel. 13.**

AUTO-GARAGE

Stalling, Shell-Benzine, diverse Oliën, Banden en alle REPARATIE'S.

b) Turnerische Aufführungen:

5.30 Uhr: Algem. Turn- en Sportvereeniging Vaals.
Hohes Pferdspringen der verschiedenen Abteilungen.

6.30 Uhr: Turnvereeniging Vaals 1879.

a) **Barrenturnen** (Jugend-Abteilung)
b) „ (Männer-Abteilung)
c) „ (Damen-Abteilung)

7.30 Uhr: Turnvereeniging Vaals 1879.

a) **Freiübungen** (Damen-Abteilung)
b) **Pferdspringen** (Männer-Abteilung)

c) Volksbelustigungen:

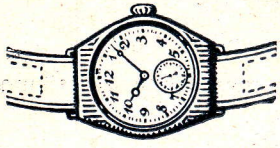
1. Glücksrad. 2. Hoppla. 3. Preisschiessen. 4. Preiskegeln.
5. Ballwerfen. 6. Maulwerfen. 7. Kerzenschnappen. 8. Automat.

Stelzenlaufen und Topflaufen (für Damen und Herren).
Preismarschieren und Zwiebackflöten für Kinder.
Topfschlagen (für Damen und Herren.)

7.30 Uhr: Strassenwettlauf (für Jugendliche).

MARIA FRANZEN
VAALS, jetzt AKENERSTRAAT 22.

SPEZIALITÄT:
Feine Schokoladen
Feinkost und Kolonialwaren
Grosse Auswahl in
Zigarren, Zigaretten u. Tabak.



JOS. LUPPEN

Uhren, Goldwaren,
OPTIK.

VAALS Kerkstraat 31.

Coöp. Verbruiksvereeniging U. A.

„DE EENDRACHT" VAALS.

Eigen Bakkerij en Slagerij
Koloniale waren,
Rookartikelen
Huishoudartikelen in zink en ijzer
Emaille en porselein.

Groote keuze in

Manufacturen, Werkmanskleeding, Kleingoed enz.

PHOTHOGRAPHIE

Aufnahmen von Gruppen, sowie **Einzelaufnahmen**
in und ausser dem Hause.
Vergrösserungen, Entwickeln von Platten und Films billigst.
Spezialität: **Aufnahmen von Vereinsgruppen.**

Wilh. Kohnen, Lemiers.

Stoom-Wasscherij
GEZ. JARDON, VAALS
Maastrichterlaan 45 Telefoon 18.

Bekend adres voor zorgvuldige
behandeling uwer wasch.

Zur Jubilarfeier.

Mel.: Limburg mijn Vaderland.

Hej e Vols hant vür de Iehr in de Harmonie,
Hüi ze viere met Plesier e Fesje wat hat Klür.
Sessig Johr en vofzig Johr, tröi ze sie de Tröet,
:,: Dat wäed van os geviert, en dat is ooch räet. :,:

Recker Dures, dito Jüppche, hant dat fäedig braat,
Doför hat de Harmonie, e Jubelfess gemaat.
Schalle moss et hüi dörch Vols, dat Prös en Schnietsberg bäeft,
:,: Alles wat nu metsengt, freut sich dat et läeft. :,:

Glöck en Säege wönsche vür, hön van Hatze gär,
En de Jubeldaag dan ooch, ooch noch prächtig Wäer.
Freud e Moess en Övverfloss, dien'n noch lang gedenkt,
:,: Beje vür aan als Gross. en dä is gemenkt. :,:

Ooch 'ne schönne Blommekuf, net dobej mankiert,
Su hat stets de Harmonie, Jubellüi geiehrt,
Wenn 'n Dröpche dobej schmaacht, hant vür ooch noch Freud,
:,: Dann wäed dobej gelaacht, 'ne Laach dä net gereut. :,:

J. Rupp-Stollenwerk
VAALS, Lindenstrasse 7.

KOLONIALWAREN etc.
WEIN
en gros **en detail**

Für alle
Autofahrten, sowie **Tagestouren**
empfiehlt sich
A. THOMA, VAALS
KOPERSTRAAT 18 — TEL. 127
Schwere offene u. geschloss. Wagen 8 Cts. per km.

H. GEHLEN, VAALS
Bloemendalstraat 17 — Telefoon 83.

Levering van alle soorten
Huisbrand- en Industrie-kolen,
Briketten, Cokes, Hout enz.
Vertegenwoordiger van Staatsmijncokes.

Auto-Transporten
naar binnen- en buitenland, alsmede
alle Verhuizingen.

Drogisterij „Het witte Kruis" Vaals
A. RAMAEKERS, Maastrichterlaan 42.

Het beste adres voor:
Drogerijen, Chemikaliën, Verbandstoffen,
Borstelwerk en Verfwaren.

Den Jubilaren.

Mel.: Crnmbambuli.

Nu senge vür os Jubilare,
E Stöksje van hön Läeve us de Musik vöer,
Vür denke ooch dat sej da sage,
Esugät hür vür ömmer van de Jonge gähr.
:,: Der Dures es at 60 Johr,
Sie Brur, et Jüppche 50 Johr,
Os tröi hej im Verein,
Ist das nicht fein. :,:

Se hant ooch ömmer jot hön Flechte.
Als Mitglied van de Harmonie va Vols gedoë.
Se hant geblose wie de Hechte,
Bau jedder Nut, wat ooch mär op hön Blatt wohl stoë,
:,: Et Jüppche doog et net esu häel,
Mä der Dures gong 'm an et Fäel,
Dat wohr eng liebe Lust,
Dat wohr eng Lust. :,:

En wenn et hoosch vür mosse prove,
Da wohr et Jüppche ömmer bau der ieschte doë,
En dan ooch noch dobej ze sage,
Gewöhnlich noch der Leiste vör no hehm ze goë.
:,: Et Jüppche hau de Jonge gähr,
Hä wohr gemütlich e Plesier,
En dat wohr brav van hem,
En dat wohr brav. :,'

Als jonge Bursch du kohm der Dures
E Mastrech bej de Infanterie als Tutterman,
Van doë us hat hä dü jowe Asatz
Als Tutter än als Tröteman noch al vandan.
:,: Hä hat getuttert wie noch nie,
Op Horn en Piston tütterütü,
Mär op der grusse Bass,
Do wohr et Bum. :,:

De Jubilare hant ooch ömmer
Met jowe Mot en Lust en Lieb gesorgt im Verein,
En wenn da gät gemacht mut wäede,
Dat klappet alles prächtig en et wohr ooch fein,
:,: Et Jüppche sorget vör de Bühn,
Der Dures bubbelet stolz und kühn,
Su gong da alles got,
Gong alles got. :,:

En gong der Verein mär örgens späele,
Da wohr et Jüppche en der Dures wie gebiehnt,
Et Jüppche sing Schej die muët da setze,
Su schön als wie der Dures sich der Schnauz gedriehnt.
:,: Die zwei die wore stolz dorop,
Apaat wenn sej der Huge op,
Da woëd me ganz verblengt,
Me woëd verblengt. :,:

Et Jüppche wohr ooch ömmer friedlich,
En woëd sich amüsiert da hau et Jüppche Spass,
Der Dures besorget räht gemütlich
Et Redensschwinge van de allerieschte Klass.
:,: Su hant die zwei et got gemaacht,
Dröm hant vür nu dora gedaat,
Vür senge hön dat vöer,
Zu hönner Ehr'. :,:

Nu döege vür va Hatze wönsche,
Dat sej noch wüere lang bei os hej im Verein.
Vür welle hön at gäre iehre,
Se könne os noch männigmohl e Vorbild sein.
:,: Die Jubilare leben hoch!
Die Jubilare leben hoch!
Sie leben hoch, hoch, hoch,
Sie leben hoch! :,:

HEINR. LAMBERTZ, VAALS
KIRCHSTRASSE 52.
ZIGARREN, ZIGARETTEN, TABAKE.
SCHOKOLADEN u. ZUCKERWAREN.
KUNST- UND GLÜCKWUNSCHKARTEN für alle Gelegenheiten in grosser Auswahl.

Hout- en Bouwmaterialenhandel
HUB. BROCK VAALS
Telefoon 29 **v. Clermontplein 35.**

Steeds voorradig
alle Bouwmaterialen.
Aangesloten bij de
„Vereeniging van Handelaren in Bouwmaterialen".

Fabriek van Muziekinstrumenten
Gesticht in 1836
MAHILLON & Cº
5 FRÈRE-ORBANSTRAAT **BRUSSEL N. (BELGIË)**
is overal bekend voor hare Prima
Uitstekende Instrumenten
Allen voorzien van Fabrieksmerk Grootste waarborg.
Hoogste onderscheidingen bekomen in België en Buitenland
Jurylid in meerdere Tentoonstellingen.
VRAAGT GEILLUSTREERDE CATALOGUS, KOSTELOOS
BIJZONDERE REPARATIE-INRICHTING.

Joh. Zeegers-Creusen, Vaals
Kerkstraat 30 – 32 Tel. 52.
Levensmiddelenbedrijf
Aardappelen, Groenten en Fruit.

FEINBÄCKEREI und CAFÉ

FRITZ FRANSSEN

VAALS

Kirchstrasse 11 Telefon 119.

Grösstes Vaalser Konsumhaus

L. Souren-van Wersch

VAALS, Tentstrasse 2, Telefon 1

Elektrische Kaffeerösterei

Spezialität:

Feinst gebrannter Kaffee, Marke „Elso"

Kolonialwaren

Zigarren, Zigaretten Tabak

Jac. Frederiks, Vaals

LINDENSTRAAT 9.

Groote keuze in

Heeren-, Dames- en Kinderschoenen.

Alle Lederwaren. **Eigen werkplaats.**

Vaalser Autobus-Dienst

Fa. Jaegers & Pauly, Vaals

Maastrichterlaan 38 Telefoon 26.

Geregelde Diensten

naar **VALKENBURG**
via VIJLEN — MECHELEN — GULPEN;
naar **LA CALAMINE** (België)
via GEMMENICH en MORESNET.

Zie nader de Dienstregeling in Hotels, Café's en bij de Autobushalten.

NEDERLANDSCHE
MIDDENSTANDSBANK N. V.
Kantoor VAALS.

Alle Bankzaken

REISCHÈQUES direct verkrijgbaar.

Druck: Bröcheler & Thoma, Vaals.